

*Навчальний посібник відповідає
чинній програмі з англійської мови.*

Зальтен, Фелікс.

3-25 Бембі = Bambi / Фелікс Зальтен; адапт., вправи, тест і словник С. М. Кривець. Київ : Арій, 2024. 64 с. (Читаю англійською).

ISBN 978-966-498-847-3.

Видання містить адаптований текст роману «Бембі. Біографія з лісу» австро-угорського письменника Фелікса Зальтена (Зигмунда Зальцмана) (1869–1945), опублікованому 1923 року та перекладеному понад 30 мовами світу, за яким відомий американський художник Волт Дісней створив однойменний мультфільм.

На сторінках цієї книги допитливе оленятко Бембі відкриває для себе невідомий світ. Від мами він дізнається багато нового та цікавого. Підростаючи, вчиться розбиратися в лісових звуках, відчувати запахи, розрізняти наближення інших тварин. На перший погляд, ліс такий чарівний і прекрасний, наповнений дивами, різнобарв'ям галявин, квітковими пахощами, візерунками на крилах метеликів, таємничою мовою звірів і птахів, але світ існує за суворими законами боротьби та виживання. Поступово Бембі перетворюється на дорослого і сильного оленя. Йому доводиться подолати багато випробувань і труднощів, аби стати Повелителем лісу.

До видання додано вправи, підсумковий тест і англо-український словник.

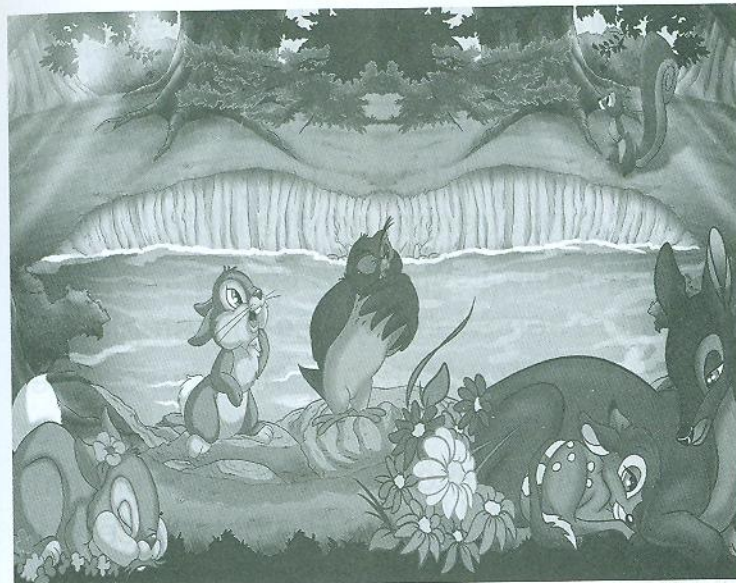
УДК 373.5.016:811.111

ISBN 978-966-498-847-3

© С. М. Кривець, адаптація,
вправи, тест і словник, 2023

© Е. В. Пустова, обкладинка,
до книги, 2021

© Видавництво «Арій»®, 2024



Chapter One

HE CAME INTO THE WORLD

It was spring. And the forest was alive with news. Everyone was excited.

“It happened!”

“Did you hear?”

“Over there in the thicket!”

“Come and see!”

“Wonderful baby!” the magpie repeated several times. Not paying the slightest attention to the fact that no one answered her, she continued, “This is incredible! How can such a crumb, a few hours old, stand and even

walk! I think this is just amazing! However, you, deer, are excellent in everything!”

“Sorry,” the mother said quietly. “I can’t talk to you now. I have so much to do now, and I have no strength left at all ...”

The magpie flew off. “A stupid soul,” she thought to herself, “very nice, but stupid.”

The mother deer did not notice her disappearance. She carefully washed her newborn with her tongue, his disheveled fur coat with white specks. His baby face was sleepy.

The kid did not know anything in his life except motherly warmth, tenderness, affection and care. The little one found the source of mother’s milk and clung to it. The mother of the newborn at this time listened to the world around them – to its rustles and other sounds. Calming down, not hearing anything suspicious, she kissed the child and over and over again repeated his name in a whisper: “Bambi, my little Bambi!”

The magpie flew by old Owl, who was taking his daily nap.

“Wake up, Friend Owl! The young Prince is born! Come on! You’d better hurry!”

Old Owl preferred to spend the day at home – fast asleep. But when he heard the news, he woke right up and flew to the thicket.

“After all, it isn’t every day that a young Prince is born.”

As the animals quietly approached the shady glen, they saw a newborn baby deer sleeping by the proud mother. She continued washing him with her tongue and whispered, “Wake up. You have visitors.”

The fawn slowly opened his eyes. Then he got up, his new legs still shaky, and looked around curiously at the creatures who had come to admire him. The doves cooed without stopping, the blackbirds whistled, the pheasants cackled loud and high. The woodpecker exulted.

The little fawn didn’t understand their songs and calls, not a word of the conversation. He didn’t even listen to them. He heard only the soft licking against his coat.

A friendly baby rabbit named Thumper hopped over to the mother deer.

The mother continued to caress her little one. “Bambi,” she whispered. Then she kissed her fawn again, reassured and happy.

“Bambi,” she repeated. “My little Bambi.”

Exercises

I. Answer the questions:

1. When was Bambi born?
2. What did he know at the beginning of his life?
3. What animals and birds came to see the new-born fawn?
4. How did the deer mother care for her child?

II. Correct the false sentences:

1. Bambi lived in the forest with his father.

2. The rabbit's name was Bumper.

3. A very nice snake came to see the newborn.

III. Write down the words which the forest inhabitants used to describe the newborn:

IV. Write who said that:

1. "How can such a crumb, a few hours old, stand and even walk." _____

2. "I have so much to do now." _____

3. "The young Prince was born." _____

4. "Wake up. You have a visitor." _____

5. "It isn't every day that a young Prince is born." _____

V. What would you say if you saw the young Prince.
